



**Evangelical Formosan Church  
Orange County**

2012: The Year of Equip  
Know God, Be transformed

Pastor Emeritus: Sue-Hui Chou

Nov 25, 2012

#3048

Praise & Worship  
Offering & Announcements

Sermon by Pr. Will Chen  
*Turning Thanksgiving Into Thanksgiving*  
*Psalm 107:21-22*

Worship & Response  
Benediction

教會聯絡方式 Church Info	10750 Lampson Ave, Garden Grove, CA 92840 TEL: (714) 534-5531 FAX: (714) 534-2264 WEB: www.efcoc.org		
主任牧師 Senior Pastor	莊澤豐 Tse-Feng Chuang	分機 x 102	Chuang@efcoc.org
英語傳道 English Pastor	陳威任 Will Chen	分機 x 113	WillChen@efcoc.org
關懷傳道 Caring Pastor	賴瑞珍 Ruey Lai	分機 x 110	RueyLai@efcoc.org
傳道 Associate Pastor	郭家暢 Charley Kuo	分機 x 103	CharleyKuo@efcoc.org
義務教育牧師 Education Pastor	顏明誠 George Yen		GeorgeYen@efcoc.org
秘書 Secretary	陳燕珠 Yen Chen	分機 x 101	YenChuChen@efcoc.org
行政助理 Admin. Coordinator	鄭聖慧 Susanna Kuo	分機 x 111	SusannaKuo@efcoc.org
總務助理 General Assistant	沈文平 Wen-Ping Shen		

[ EVENT CALENDAR ]

11/30	Friday Night Fellowship @ Church	08:00 pm
12/01	WR 12 Small Group Leader Training @ EFCOC	09:30 am
12/09	Ordination Service for Pr. Ruey Lai	01:30 pm
12/21	Christmas Celebration	07:30 pm
12/23	Christmas Worship Service	01:30 pm
12/27-30	2012 EFC EM Winter Retreat	
05/25-27 (2013)	2013 EFC Retreat	

[ ANNOUNCEMENTS ]

**[Welcome]** Happy thanksgiving! Welcome to EFCOC! If today is your first time visiting us, we are glad you are here!

**[Baptism]** Congratulations to Charlene Chang, Iris Chen, James Wang, and Sharon Wang for their baptism last weekend! Welcome to the family!! If anyone is interested in getting baptized or have questions regarding salvation or baptism, please talk to Pr. Will.

**[WR '12 SL Training]** If you have signed up to become a small group leader for the upcoming Winter Retreat, there is a mandatory training next Saturday 12/1 from 9:30 till 12:30 here at church. Question or need more info, talk to Andrea.

**[Serving]** We have two special serving projects lined up for December. a) 12/15 12-4pm Toy Store Project where we will be wrapping gifts for parents of lower income families. b) 12/23 5:30pm Dinner Table Project where we will bring food to serve the homeless. If you are interested in either opportunity, please sign up with Sydney after the service.

**[Winter Retreat '12]** TODAY is the last day for current pricing! This year's retreat will take place on 12/27-30 @ Pine Summit Christian Camp in Big Bear. There will not be children's program this year; parents are responsible for their children. General Reg fee is \$194 and for 5<sup>th</sup> grade and below is \$79. Sign up today @ www.efcchurches.org.

**[SoCal EFC Retreat '13]** All EFC family retreat is back! 2013 SoCal EFC Memorial Weekend Retreat will be held on 5/25-27 @ Towne and Country Resort in San Diego. There will be different tracks for Mandarin, English, and Children. Please mark your calendar and plan ahead for this special retreat. For more information, please visit www.efcevents.org.

**[Guitar 101]** Class will resume today at 1pm in the chapel!

**[HSM & JHM]** Students who are in high school & jr. High! Come join us every Friday night @ 8pm for worship, Bible study, fellowship, games, and lots of fun!

**[Reminder]** Sunday Worship Service starts at 10am. Please be on time or even come early to prepare your hearts and pray. Prayer time begins at 9:40am. Please help to maintain our meeting area by enforcing **NO FOOD NO DRINK** policy!



**柑縣台福基督教會**

11月25日 2012年

台福總會主題: 『裝備年』 [認識真神、生命轉變]

柑縣教會主題: [愛主、同心、力行]

榮譽牧師: 周淑慧

#3048

	主日晨禱會		主日崇拜		基督徒教育	
華語	9:30	大堂	10:00-11:30	大堂	11:40-12:30	分課堂
台語	9:30	大堂	11:30-12:30	教育館	10:15-11:15	教育館
英語	9:30	英文堂	10:00-11:15	英文堂	11:15-12:15	教育館
兒童			10:00-11:00	教育館	11:00-12:00	兒童館

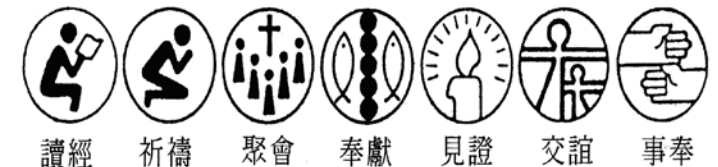
【主日崇拜程序】

華語崇拜 10 AM

台語崇拜 11:30 AM

宣召	許格精	鄭良誠
詩歌	敬拜讚美團	新聖詩: #79.80
禱告	牧師	司會
讀經	腓立比書 3:1-16	詩篇 103 篇
獻詩	願你是我引導	願你是我引導
證道	郭家暢傳道: 《你走在哪條道上?》	石淑星傳道: 《將你的心歸給上帝》
奉獻	司會	司會
報告	司會	司會
聖詩	生命聖詩: #16	新聖詩: #77
祝禱	牧師	牧師

基督徒生活七要素



**【2012 年成人主日學 / Adult Sunday School】**

開發同工的恩賜	台: 黃光旭	10:15am - 11:10pm	Room 204A
聖經系列:哈該書	華: 鄭弘明	11:35am - 12:25pm	大堂
永恆的福音	華: 莊師母	11:35am - 12:25pm	Room 205
同工的靈命成長	華: 黃文雄	11:35am - 12:25pm	Room 208A

**【上週統計報告 / Last Week's Attendance & Offering】**

上週人數 Last Week Attendance	華語崇拜 Mandarin Service	台語崇拜 Taiwanese Service	英語崇拜 English Service	兒童崇拜 Children Service
禮拜 Service	177		57	20
主日學 Sunday School				
全部禮拜 Total	254			
上週奉獻 Last Week Offering	\$17,702.00		\$1,550.00	
其他奉獻 Others	建堂 Building	宣道 Mission	愛心 Love	感恩 Thanks
	\$250.00	\$300.00		\$2,920.00
上週奉獻共計 Total	\$22,722.00	該月累計 Monthly Total		\$54,578.00
		該月預算 Monthly Budget		\$43,846.15

**【服事同工 / Serving Co-workers】**

	華語崇拜		台語崇拜	
	本週服事同工	下週服事同工	本週服事同工	下週服事同工
證道	郭家暢傳道	莊澤豐牧師	石淑星傳道	莊澤豐牧師
司會	許格精	陳德明	鄭良誠	李英義
晨禱會	晏奎文	盧雪鳳	詩班	
敬拜團	賴俊甫	賴俊甫		
鋼琴	楊千儀 龔靜玲	楊千儀 Martin	劉淑琳	許恩惠
招待	翁 復 何逸霞	藍淑珠 陳薇如	康妙英	林惠美
值星 On Duty	本週: 吳國祥		下週: 邱世彥	
午餐 Lunch	Placentia & 北橙		H. Beach & F. Valley	
English Preaching	Will Chen		Will Chen	
English Presider	Andrea Chen		Andrea Chen	

**【教會團契 Fellowship】**

健身舞蹈	週日	13:15
國度晨禱	週二	06:30
迦勒團契	週三	10:00
禱告會	週三	20:00
詩班	週五	19:30
華語青年	週五	20:00
迦南團契	週五	20:00
雅歌團契	週五	20:00
英青少契	週五	20:00
兒童團契	週五	20:00

**【家庭小組 Cell Groups】**

Anaheim	黃玲清	每週一	20:00
H. Beach	呂茂財	隔週一	20:00
TOFU (英青)	陳妍孜	每週一	20:00
Fountain Valley	顏青毅	隔週一	20:00
PCH	賴瑞珍	每週四	20:00
Cerritos	賴細梅	每週五	19:30
Placentia	黃滿輝	隔週五	19:00
清心小組	朱 虹	隔週六	16:00
北橙小組	許格精	隔週六	19:00

**【事工報告】**

1. 歡迎首次參加禮拜的朋友，請留步用餐交誼，願神祝福。
2. 下主日守聖餐，有愛心奉獻；1:30長執會。
3. 下主日下午3:30 大洛杉磯華人教會環城禱告隊約200人集結本會禱告，本會接待茶點，歡迎兄姊參與禱告及服事。為便利六部巨型巴士停車，請兄姐及早移車至靠牆車位。
4. 「福爾摩沙聖樂團」12/9主日將在本會獻詩『榮耀頌』，台語堂改為10時在主堂聯合崇拜，請兄姊們邀友一起來敬拜。
5. 賴瑞珍傳道於本會全職服事兩年半，業經總會通過於 12/9 主日下午 1:30 在本會按牧，歡迎參加。
6. 為12/21聖誕慶祝晚會〈英文堂策劃〉；12/23聖誕節主日的聖樂崇拜〈詩班/演劇〉及邀請慕道友外展事工代禱，兄姊想受洗者，請洽牧師室。
7. 從今天起每主日1:15有『健身舞蹈班』，歡迎參加。
8. 每主日九點半台華聯合晨禱；週三晚八點奮興禱告會/們徒訓練；週二晨六點半國度晨禱會，請踴躍參加，點燃禱告靈火。
9. 下主日 12/2 華台語證道：莊澤豐牧師『生命樹與知識樹』〈創 2:16.17、啟 22：1.2.17〉。

**【特會報導】**

1. 總會婦女會 12/15 週六 10-12 時在洛福舉辦聖誕慶祝聯歡會，歡迎參加，報名洽聖慧。
2. 南加州華人聖誕慈善音樂會『愛能改變一切』12/15.16 在 Pasadena City College，詳如佈告欄，入場卷洽聖慧。
3. 總會 1/5/13 在洛福有同工訓練會，請所有長執都預留時間參加〈並攜帶台福信仰法規實踐〉。
4. 總會明年 5/25-5/27 在聖地牙哥舉辦聯合靈修會，主題『台福人、生命火、主門徒』蔡茂堂牧師主講，12/31 前報名有優待，請踴躍參加。負責人：呂炳奇長老。

**【團契/小組】**

本週三上午 10 時迦勒團契由黃文雄長老分享：「流行性感胃的預防針及宣教」，請踴躍參加。

**【關懷/代禱】**

1. 為蔡曜禮 11/27 心臟手術；陳昂生牧師 12/2 在台北雙連教會追思代禱。
2. 炳奇父親、游育珮、吳德聖牧師、愛玉兒子、茂財母親、黛芬父親、陳美基、Maryanne 請代禱。
3. 舊兒童館改建市府已核可、請為建築師及建商選定、經費籌募、整建委員及兄姊的同心參與代禱。
4. 為未信主家人/各級政府領袖/歐美屬靈復興/同性婚法案/地球暖化/以色列及中東和平/普世宣道代禱。
5. 請兄姊多使用交誼廳福音單張/小冊/雜誌贈親友傳福音。
6. 正常基督徒每日靈修、參加主日崇拜/禱告會、加入一個小組或團契，主動關懷兄姊，每年領一人歸主。

**【宣道】**

1. 為今年台灣監獄佈道 41 場，有八千多位受刑人參與，超過五千位決志，請為後續關懷，及本會 12/16 的監獄佈道見證主日代禱。
2. 為黃光旭弟兄 12/2 在北港台福、12/6.7 台東四間監獄宣道；孫瑞利長老返台關懷南部各台福教會兩個月。
3. 本會支援高雄生命樹/北港台福/台灣基層福音/宣教士一位；為台福目前 106 間教會及 2020-200 間-2 萬人植堂目標代禱。
4. 本會籌設「建堂/宣道基金」支票抬頭EFCOC，請註明：建堂或宣道基金。

**【靜默小品】5.愛就是**

當我不如別人時，一點也不嫉妒  
當我比別人強時，一點也不自誇  
不求炫耀自己；不傷害他人自尊  
不以自我為中心，不求一己之利  
雖屢次被刺激，仍然能忍耐到底

**【背誦金句】**

「我已經給你們權柄可以踐踏蛇和蠍子，又勝過仇敵一切的能力，斷沒有甚麼能害你們。」〈路 10:19〉

**【每日讀經進度】** 本月主題：傳揚福音

週一	週二	週三	週四	週五	週六	週日
王上 2	王上 3-4	王上 5-6	王上 7	王上 8	王上 9-10	王上 11